HOJA INFORMATIVA

Recomendaciones para las personas que reciben monitorización de los niveles de glucosa en la sangre en los centros de evacuación, a fin de prevenir la transmisión del virus de la hepatitis B, el virus de la hepatitis C y el virus de inmunodeficiencia humana

Spanish translation of "Diabetes: Recommendations for Persons Undergoing Blood Glucose Monitoring in Evacuation Centers for the Prevention of Hepatitis B Virus, Hepatitis C Virus, and Human Immunodeficiency Virus Transmission" Location: (http://www.bt.cdc.gov/disasters/diabetes/)

La monitorización regular de los niveles de glucosa en la sangre con instrumentos de punción en el dedo y medidores de glucosa portátiles es una parte importante del cuidado rutinario de la diabetes. En las residencias comunitarias deben seguirse las Precauciones estándar así como las recomendaciones específicas para el control de infecciones en los procedimientos de cuidado diabético, a fin de prevenir la transmisión de los virus de la hepatitis B, la hepatitis C y el virus de inmunodeficiencia humana.

Las siguientes recomendaciones pueden evitar que los diabéticos y otros residentes de centros de evacuación adquieran infecciones con patógenos transmitidos por la sangre.

Procedimientos y técnicas para el cuidado de la diabetes

- Prepare medicinas, como la insulina, en un área central de medicamentos; los viales de dosis múltiples de insulina deben asignarse a los residentes en forma individual y deben tener puestas las etiquetas adecuadas.
- Nunca reutilice agujas, jeringas ni lancetas.
- Restrinja el uso de instrumentos de punción en el dedo para el muestreo de sangre capilar. Considere la opción de seleccionar lancetas desechables que se retraen en forma permanente después del pinchazo.
- Deseche las lancetas y los instrumentos usados para la punción en el dedo en el mismo lugar de la monitorización y colóquelos en un contenedor autorizado para el desecho de productos filosos.
- Las superficies expuestas al ambiente, como los medidores de glucosa, deben descontaminarse en forma regular y siempre que se considere o sospeche que ha ocurrido una contaminación con sangre o líquidos corporales.
- Los medidores de glucosa deben asignarse a los residentes en forma individual. Si un residente debe reutilizar un medidor de glucosa usado por otro residente, el instrumento debe limpiarse y desinfectarse con una dilución 1:10 de cloro de uso casero y agua limpia.
- No lleve los suministros ni las medicinas en los bolsillos.
- Debido a la posibilidad de contaminación involuntaria, los suministros y medicinas sin usar que se llevaron a la cama de un paciente para una monitorización por punción en el dedo o la administración de insulina no los debe utilizar otro residente.

Guantes e higiene de las manos

DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS
CENTROS PARA EL CONTROL Y LA PREVENCIÓN DE ENFERMEDADES
GENTE · SEGURA · SALUDABLE

Recomendaciones para las personas que reciben monitorización de los niveles de glucosa en la sangre en los centros de evacuación, a fin de prevenir la transmisión del virus de la hepatitis B, el virus de la hepatitis C y el virus de inmunodeficiencia humana
(continuación de la página anterior)

- Póngase guantes durante la monitorización de glucosa por punción en el dedo, la administración de insulina y durante cualquier otro procedimiento que implique la exposición potencial a sangre o líquidos corporales.
- Cámbiese los guantes después del contacto con cada residente. Cámbiese los guantes que han tocado objetos potencialmente contaminados con sangre o con cortaduras por punción en el dedo antes de tocar superficies limpias.
- Quítese y deseche los guantes en los recipientes adecuados después de cada procedimiento que implique una exposición potencial a la sangre o a líquidos corporales, incluidas las muestras de sangre por punción en el dedo.
- Realícese la higiene de las manos (como lavarse las manos con agua y jabón o usar un gel para las manos a base de alcohol) inmediatamente después de quitarse los guantes y antes de tocar cualquier otro suministro médico que vaya a ser utilizado en otros residentes.

Otras consideraciones

- Revise regularmente el cronograma de toma de muestras de sangre por punción en el dedo o de administración de insulina de cada residente y reduzca al mínimo necesario el número de procedimientos percutáneos dentro de los límites de un manejo médico adecuado de la diabetes y sus complicaciones.
- Asegúrese de que se mantenga un número adecuado de personal para realizar todos los procedimientos programados para el cuidado de la diabetes, incluida la monitorización de la glucosa en la sangre mediante punción en el dedo.

Tenga en cuenta los diagnósticos de infección viral de hepatitis aguda en los residentes que hayan contraído una enfermedad que incluya disfunción hepática o niveles elevados de aminotransaminasa (AST o ALT).

Si desea más información sobre capacitación y supervisión, sírvase consultar http://www.cdc.gov/ncidod/diseases/hepatitis/mmwr.htm#diabetes.